PORTE PAGADO

Año II — Mayo 15 de 1920 — Núm. 26

Mensajero Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las Colonias Valdenses del Río de la Plata

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO:

El derribador—Páginas selectas—Notas editoriales—Pro colecta de los Pastores jubilados—Necesitamos de los laicos--Plática sobre escuela dominical--Matanza de Pastores en Riga—Salvando responsabilidades—Sobre colonización—Desde Colonia Valdense—Variedades—Sección noticiosa.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

ESTACIÓN TARARIRAS. — URUGUAY

AVISO AL PÚBLICO que voy a trabajar por cuenta propia y suministrar bolsas a toda persona que lo solicite. Depósito de harina Extra y Especial — Compra de toda clase de frutos del país, ganado flaco y gordo, cerdos gordos y de medio engorde.

Además ofrezco mi auto FORD de alquiler.—Tengo 800 x de campo para vender, dividido en cuatro fracciones. Precios módicos y grandes facilidades en el pago

Para tratar, de 2 a 3 de la tarde con

Pedro Bonjour — COLONIA VALDENSE

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . .	$	5:000,000
Idem suscrito y realizado .	»	3:000,000
Fondo de reserva y previsión	»	1:000,000

TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista . . . . 1 % anual
A retirar con 30 días de aviso. 1 1/2 »
A plazo fijo de 3 meses . . . 3 »
A plazo fijo de 6 meses . . . 4 »

CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de 30 días cumplidos . . . . . 1 % anual
Sobre depósitos á 3 meses . . . . 3 »
» » á 6 » . . . . 4 »

COBRA - Por anticipos en cuenta corriente, convencional

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses	2 1/2 » »
» » » » » 6 »	3 » »
» » » » » por mayor plazo . .	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro . .	Convencional
» » » » »	con garantía de valores, Convencional
Descuentos y Cauciones, Convencional.	

HORAS DE OFICINA:

Desde el 1.º de Diciembre hasta Febrero 28, de 8 a 11 y de 15 a 17.—Desde el 1.º de Marzo hasta Noviembre 30, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Sábados de 8 a 12.

* LEY ORGÁNICA DEL BANCO DE LA REPÚBLICA, DE 17 DE JULIO DE 1911 —Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Juan Andrés Herrera, Gerente.

IMPERMEABLES

PARA EL TRABAJO

Copyright, 1913, by A. J. Tower Co.

MARCA

"PESCADO"

(Cuando compre en las casas de comercio exija y obtenga de esta marca, que es su mayor garantía)

HAY VARIOS TIPOS

Tipos de Sobretodo

Y

Tipos de Saco y Pantalón

Copyright, 1910, by A. J. Tower Co.

Solicítense en todos

los buenos comercios

CROCKER Y C.IA

NUESTRO NOMBRE ES UNA GARANTÍA

URUGUAY, 1010 ***MONTEVIDEO***

"LA SIRENA"

TODO BARATO

Colosal surtido de Otoño e Invierno

GRANDES NOVEDADES - VISITEN LA CASA

PRANDI Y LANDINI

COLONIA FRENTE A LA PLAZA

Se remiten muestras

Lausarot Hnos.

Tienda, Almacén, Ferretería
y Talabartería
Acopio de cereales

Además la casa cuenta con auto
para alquiler

Teléfono N.º 105 (R.).

Estación Estanzuela

Hotel del Ruso. — (Fundado el año 1873). — FRANCISCO J. BELTRÁN.—Habitaciones (de altos y bajos) bien ventiladas y con espléndidas vistas a la bahía. Amplios comedores Gran comodidad para pasajeros. — *Avenida General Flores, esquina América — COLONIA.*

HOTEL AMERICA
DE
JOSÉ PAIUZZA

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Año II | Mayo 15 de 1920 | Núm. 26

Mensajero Valdense

Director: JULIO TRON
Administrador: M. D. DALMAS
ESTACIÓN TARARIRAS

Suscripción anual adelantada: $ 2.00 oro uruguayo

EL DERRIBADOR

PARÁBOLA

Había un edificio inmenso y maravilloso, cuya construcción había durado siglos y siglos. Los cimientos, hechos con la substancia misma del sol, paulatinamente enfriada, cristalizada y solidificada, llevaban las huellas magníficas de la gigantesca labor a la que habían sido sometidos, de las prodigiosas convulsiones que habían sufrido. El basamento había sido construído por miriadas de obreros oscuros y humildes, atareados en la obra, inconscientes del alcance y del valor de sus esfuerzos unidos.

Muchos siglos más tarde, se levantó el piso siguiente, obra de manos más hábiles y de inteligencias mejor organizadas. A aquella altura, el edificio llevaba símbolos del pensamiento y del genio; en él se veían el esbozo de las bellas artes y el florecimiento prolífico de las creaciones de la poesía y de la ciencia.

Más arriba, estaba empezado el piso superior. No estaba acabado; pero se oía el ruido inmenso del trabajo y los himnos alados de la esperanza.

Obreros inspirados cantaban, su mirada fija en el porvenir: "El mejor de los mundos ha de nacer". Y ya, de la atalaya levantada al costado del edificio, se abarcaban horizontes incomensurables, se dominaba la tierra, se tocaba casi el cielo. Hacia la bóveda azul se elevaban esbozados, armados todavía, techos puntiagudos como súplicas y torres elegantes y esbeltas parecían llevar a Dios los homenajes de sus criaturas.

*
* *

Frente a aquel edificio estaba un hombre que experimentaba el estremecimiento de las grandes cosas: lo impresionaba la majestad de aquella obra tan harmoniosa como grave. Y mientras estaba escuchando el ruido bien conocido del trabajo humano, que seguía sin cesar en la cumbre, oyó una voz que le decía: "El arquitecto necesita de tus fuerzas, de tus brazos, de tu buena voluntad, de tus ensueños, de tus ideas, de lo mejor que llevas en tí".

Estaba por poner manos a la obra, cuando notó unos golpes secos y repetidos a poca distancia. Miró y vió con estupor un hombre armado de un pico que se esforzaba en sacar una piedra del muro

y que, no habiéndolo logrado con el primer golpe, repitió varias veces la tentativa. Alcanzó a hacer una brecha, luego empezó a derribar una corniz y a hacer pedazos la obra maestra de un estatuario.

Otro hombre se acercó al derribador, le habló con dulzura, exhortándolo con elocuencia para que desistiera de su trabajo criminal. El derribador no le hizo caso y continuó su obra; luego, habiendo insistido el primero, lo insultó y lo amenazó de segarlo con su pico.

Entonces aquél, indignado y sintiendo que se le multiplicaban las fuerzas, por la misma indignación, se arrojó sobre el malhechor, aferró el pico y trató de quitárselo de las manos.

Entonces una voz le dijo: "Déjalo. Es libre. Dile tan sólo que cada golpe dado contra el muro es un agujero que hace en su propia carne y arruina su propia felicidad".

Temblando, el hombre soltó al malhechor y fué a sentarse al borde de una senda, los ojos llenos de lágrimas. El derribador seguía con una alegría feroz su obra diabólica, alentado ahora por un gran número de personas que se habían congregado. Los golpes caían secos, brutales, vigorosos, convirtiendo en montón de ruinas los esplendores del edificio secular.

"Para, para", gritó el hombre, cuya garganta apretaba un doloroso singulto.

El derribador, furioso, se dió vuelta bruscamente.

Entonces el hombre, pálido como la muerte, reconoció el genio malhechor que había atacado con tanta furia el edificio divino. Era su *yo* malo, su *yo* que prestaba oídos a las sugestiones del mal, a los pérfidos consejos de falsos amigos.

***

Y una voz tan antigua como la conciencia salió del fondo del edificio; decía, infinitamente dulce y triste, estas tres palabras cuyo eco retumbaba en todas partes: "¡Pecar, es derribar!... ¡Pecar, es derribar!

L. S. P.

Se requiere para la Iglesia una nueva era heroica. En medio de tantas cosas agotadas, el cristianismo sólo es cosa nueva, joven, inagotable. El cristianismo es la eterna juventud de la raza humana; pero con la condición de ser cristiano, es decir, extraordinario. — VINET.

PAGINAS SELECTAS

DEL DOCTOR FENIX

Lo siguiente, que se halló entre los documentos del malogrado *abuelo de los periodistas*, da una idea de esa noble personalidad últimamente desaparecida.

Consagro esta expresión de afecto a mi querido hijo, porque anoche se impresionó en la representación de la patética y moral ópera "Papá Martín".

Quien siente así a los nueve años de edad, promete ser un hombre

honrado y de elevados sentimientos.

¡Papá Martín era un noble viejo, ridículo en las exterioridades, pero de gran corazón y de infantil sinceridad, lo mismo que su mujer. Ellos se afanaron por educar un hijo en la virtud y en el saber, y el hijo traicionó aquellos afanes, seducido por el juego y por los placeres abusivos que son del dominio de la juventud. Todo lo perdieron por salvar el honor de su hijo y el pobre viejo se hizo changador y su fiel compañera compartió con él las miserias y los dolores... El hijo tenía el gérmen del bien; hubo en él arrepentimiento, hubo vergüenza, y al fin borró su falta con una conducta digna de los viejos a quienes había arruinado y ofendido, y que llorando de alegría le recibieron en sus brazos.

En "Papá Martín" hay una enseñanza inmensa aplicable a nuestra sociedad.

¡No juegues jamás! hijo mío, ni te degrades, ni acortes la vida en las orgías, ni en los excesos.

Tu padre, a los 84 años, es fuerte física y moralmente, porque ha tenido la dicha de no abusar de la juventud, y en medio de sus manías y preocupaciones es feliz, porque tiene piedad y sufre en la realidad extraña y en la ficción del teatro.

DERMIDIO DE-MARÍA.

Sea tu trabajo una plegaria a Dios.

NOTAS EDITORIALES

Están a la orden del día problemas cuya importancia no escapa a nadie, y que no sólo son motivo de un estudio atento, sino de una honda preocupación para la humanidad. Cuestiones económicas, cuestiones de política interna e internacional. son problemas graves para los que saben que los cimientos del futuro descansan sobre la base hecha con el presente.

A pesar de la diversidad de sus manifestaciones con que a nosotros se presentan, si vamos al nudo, encontramos que todos se reducen a uno solo: el problema moral.

Ved un ejemplo: la carestía de la vida. Contra ella se clama en todos los tonos y dondequiera. Protesta el pueblo por medio de mitines, eleva su voz la prensa de todos los matices. Se formulan proyectos, se dictaminan leyes, se proponen aumentos continuos de salarios, se habla de represión violenta contra los acaparadores, hasta se ventila la idea de instituir un ministerio para la repartición justa de los víveres. La solución no transitoria que tan sólo podrían dar los medios recién aludidos, sino duradera, consiste en hallar hombres incorruptibles, de una probada rectitud y honestidad, capaces y dispuestos a perseguir despiadadamente a todos los vampiros; consiste en educar a las clases acomodadas para la economía y la supresión de todo lo supérfluo y particularmente el lujo, por el cual se derrocha vergonzosamente el di-

nero que viene a ser así vehículo de sensualidad y de egoísmo, y convencer al pueblo que el mejoramiento económico no será fruto de revueltas y de huelgas, sino del aumento de la producción que se obtendrá con la intensificación del trabajo.

Considerad este otro ejemplo: la adulteración de productos alimenticios, que tan descaradamente se practicaba en Buenos Aires y en Montevideo, hasta que finalmente los gobiernos, obligados por las denuncias concretas, se han decidido a intervenir. Que hubiesen seres tan cínicos, que no les importe nada poner en peligro la vida de sus clientes, o cubrir con el oprobio su nombre y su "acreditada" firma, era difícil de creer, y sin embargo, es cierto. Y están las leyes represivas, están los Tribunales, está la opinión pública; sin embargo, no tienen poder para inspirar rectitud, honestidad en la vida práctica, lo que tan sólo se consigue con una educación moral; aquí está la fuente de las virtudes inspiradoras para toda acción buena y la vida irreprensible.

No hay afianzamiento entre los miembros de la sociedad, no hay simpatía; el "homo homino lupus" persiste siempre, no hay confianza recíproca, reina el egoísmo que dice: "Todo para mí", y es mucho cuando dice: "Te doy para que me des". Ahora bien, el amor que engendra concordia, simpatía, confianza, no lo puede inyectar en las venas del hombre ningún gobierno, ninguna ley, ningún poder militar. Es cosa inherente a la moral, y que tan sólo penetra en el alma con ella; excluid la moral, cerraréis las puertas al amor. Pero para nosotros la moral no puede ser separada de la religión, sin la cual no hay, no puede haber moral de la que es emanación. Hablar de fraternidad y negar a Dios es una absurdidad, cuando se piense en el Dios revelado por Cristo. No puede haber verdadera fraternidad, allí donde no existe el sentimiento de la paternidad divina: Dios, padre de todos; luego, todos son hermanos, miembros de una sola familia, todos iguales, todos con los mismos deberes y los mismos derechos. Más adelantamos en la vida, más observamos los acontecimientos humanos, más estamos convencidos de la necesidad que tiene el mundo del Evangelio de Cristo.

Más arriba hablábamos de educación moral, podemos aquí completar y decir: dése al pueblo la moral cristiana, y pues que ésta es inseparable de la fuente de donde emana, decimos, la religión cristiana, la genuina, el cristianismo de Cristo.

PRO COLECTA DE LOS PASTORES JUBILADOS

Circular de la Comisión de Distrito

La Conferencia del Riachuelo (21-24 de marzo) tomó la importante resolución que transcribimos a continuación:

"La Conferencia recomienda que cada Consistorio nombre una Co-

misión de laicos para recolectar, antes de julio, fondos en favor de los pastores eméritos y viudas de los pastores". (Véase acta 35).

La Comisión de Distrito, en su última sesión, resolvió enviar la presente circular a los Consistorios de las distintas iglesias (o agrupaciones de valdenses) para recomendar encarecidamente esa colecta.

Las iglesias de los valles del Piamonte han recolectado ya una suma muy considerable a favor de la Caja de emeritación. Esa colecta se ha efectuado gracias a un movimiento espléndido que se ha producido entre los laicos, para dar a los pastores jubilados, a las viudas y huérfanos de pastores, una subvención que les permita hacer frente a las necesidades apremiantes de la vida. Hasta ahora los pastores jubilados, después de 35 o 40 años de servicio, recibían una jubilación de 100 liras mensuales, equivalentes en tiempos normales a $ 18.66, y con el cambio actual a $ 5. Las viudas recibían la mitad, es decir, 50 liras por mes. Con esta jubilación tenían que vivir y pensar en proporcionarse alojamiento. Si esa suma antes de la guerra era ínfima, en las circunstancias actuales es una simple limosna.

Los laicos de las iglesias valdenses de Italia, convencidos de que es absolutamente indispensable aumentar la jubilación dada hasta ahora a los pastores y a las viudas de pastores, y considerando que hasta ahora las iglesias poco o nada han hecho para la Caja de emeritación, han levantado una colecta que alcanzó ya 250,000 liras. El capital que se requiere es de 500,000 liras. Una persona, muy generosa, que desea conservar el anónimo, prometió dar 100,000 liras si las iglesias hacían lo demás. Todas las iglesias están, pues, comprometidas moralmente en el común esfuerzo de alcanzar esa suma. Invitamos, pues, muy especialmente a todas las iglesias y a todos los valdenses de Sud América, para que contribuyan generosamente para la Caja de emeritación.

Saludan a usted y a los demás miembros del Consistorio muy atentamente.

Ernesto Tron.

Emilio Roland.

SECCION EDUCACION

NECESITAMOS DE LOS LAICOS

Ya se ha hablado y mucho sobre actividad de los laicos, y esto en tiempos que no eran críticos como ahora; no será, pues, inoportuno, volver al mismo tema.

Ante todo, ¿cuál es la situación? Una vasta iglesia actualmente sin pastor residente; grupos que aún formando parte de una congregación no reciben el ministerio regular de un pastor; todas las parroquias mismas no pueden, por ser extensas, gozar todos los domingos de la predicación del pastor que debe visitar síngulas agrupaciones a turno. Añádase que la enferme-

dad o el mal tiempo impiden a veces al pastor cumplir regularmente con los deberes inherentes a su ministerio, especialmente cuando su avanzada edad le desaconseja cualquier imprudencia que le puede ser fatal.

Hemos oído al respecto, voces de alarma. No hay por qué. Ningún grupo, ninguna iglesia sufrirá si el elemento laico, el mejor calificado quiere considerar la situación en su lado práctico. En muchas partes, toda la actividad se concentra en la persona del pastor; él es el pastor que guía, las ovejas le siguen, contentas de esta condición pasiva, que no requiere ningún esfuerzo. Son las iglesias que mueren víctimas de su parasitismo; se alimentaban de su pastor; más activo es el pastor, más da, más rápida es la decadencia de la grey. ¿Seguirá la decadencia hasta la ruina completa? Indudablemente, si esas iglesias, esos grupos se conformaran con un culto mensual o quincenal, cuando puede presidirlo un pastor. No, si los feligreses reaccionaran e inauguraran una era nueva de actividad y de vida.

Es necesario que esas congregaciones y grupos aislados hagan un llamado a todos sus elementos hábiles y disponibles; es necesario que procedan a una división del trabajo, teniendo por norma las cualidades especiales de cada uno; que formen una sociedad de actividad cristiana, en la que cada uno tendrá su trabajo determinado, que se inicie una verdadera misión interna con predicación, vistas a los enfermos, instrucción de la juventud y de la niñez, actividades sociales si es el caso.

No hay grupo que carezca de un hombre a lo menos, o de una mujer, que pueda y quiera presidir regularmente el culto todos los domingos. Nada más sencillo en nuestras iglesias evangélicas; se canta, se lee, se lee una oración o se va espontáneamente, se hace o se lee un sermón, y el conjunto del culto, cuanto hay seriedad en el que preside, sentimiento de adoración en todos, resulta edificante al mismo grado, como cuando preside el pastor.

Una congregación que se limita a desear los servicios del pastor, pierde la ocasión de dar motivo a tesoros de abnegación y de dones preciosos, de desarrollarse, los que quedan así lamentablemente escondidos. Y la experiencia demuestra que son las que dejan mucho que desear en lo referente a las contribuciones y a las actividades juveniles.

La última Conferencia tocó el asunto en una de sus sesiones y refiriéndose a una iglesia acentuó la conveniencia y la necesidad de que se solicitara la voluntaria cooperación de los elementos idóneos para el trabajo espiritual. Sería bueno que todos los grupos aislados, y los que aunque pertenecen de hecho a una iglesia, por la fuerza de las cosas se deben contar entre los diseminados, consideren esa exhortación como hecha a ellos también y se busque en todas partes los que puedan y quieran ini-

ciarse en esta obra que ha de aportar abundantes beneficios para todos.

Una solución al problema de carencia de pastores, solución temporaria y parcial, pero que sería digna de la más atenta consideración de parte de las asambleas de iglesia y de la Conferencia, sería la siguiente: buscar entre los laicos los que pudieran consagrar todo su tiempo o parte de él al trabajo evangelista, ya en una iglesia o grupos determinados, ya como evangelistas itinerantes para organizar y estimular las congregaciones sin pastor o que no tienen el ministerio regular de un pastor. Naturalmente aquellos laicos deberían llenar las condiciones morales, espirituales e intelectuales necesarias. Esas personas, buscándolas se encontrarían, y sin que constituyeran un peso grave para las finanzas del distrito, podrían aportar valiosos beneficios.

En presencia de las urgentes necesidades presentes y para ampararnos contra los peligros de una eventual y muy posible continuación de la presente situación, importa organizar muchas congregaciones laicamente, desarrollar los talentos de los laicos y movilizar todos los elementos disponibles, hombres y mujeres. La iglesia primitiva era laica y conquistó al mundo. Reorganicemos nuestras iglesias calcando el modelo de las iglesias primitivas.

J. T.

Todas las religiones son caminos que van a Dios. Pero no andan todos los que están en ellos, ni todos los que andan llevan igual dirección. — C. Vigil.

PLATICA SOBRE ESCUELA DOMINICAL

Incalculables son los beneficios debidos a esta institución surgida en la mente del inmortal Roukes, en el condado de Gloucester (Inglaterra), tan grandes son que, sin temor a ser desmentidos, podemos afirmar que la escuela dominical es una de las más importantes ramas del trabajo evangélico, y la que más tiene que ver con la formación del carácter de nuestros hijos y educandos. Siendo así, se comprende lo importante que es confiar la dirección de la enseñanza infantil, tan sólo a personas que llenen determinadas condiciones que las hagan capaces de cumplir fielmente con su misión.

Nombramientos hechos a la ligera, sin fijarse en la responsabilidad que recae sobre los nombrantes y nombrados, puede causar serios perjuicios; maestros hay que ignoran la magnitud de su misión, que se despreocupan de su tarea, que la consideran como una sinecura. Encontrar maestros ideales no es fácil, encontrarlos que estén dispuestos a modificar su conducta para poder aceptar tal nombramiento es dificultoso; y preferimos una franca negativa, aunque en ciertos casos es muy de sentirse, a

una aceptación que luego presente el carácter de una vocación muy discutible en cuanto a su compatibilidad y seriedad.

¿Cuál es la norma que debe de seguir un consistorio para nombramiento de directores y monitores de escuelas dominicales? ¿Cuáles son las cualidades que deben adornar a los que pretenden o son llamados a ser educadores de la niñez en una escuela dominical?

1.° El que es llamado a enseñar las verdades evangélicas debe ser él ante todo convencido de esas verdades, si no vendría a ser un ciego que guía a otro ciego; además, no teniendo convicción arraigada, nunca podrá ser un elemento dirigente que tiene ascendencia y fuerza para guiar a los niños; tan sólo una convicción firme e iluminada es capaz de hacer un apóstol.

2.° Debe ser joven de corazón, si no de años. Esa juventud no excluye la experiencia cristiana, que la tendrá si llena la condición indicada en el párrafo anterior. Debe acordarse que habla a niños, a quienes debe soportar, comprender, estudiar; no debe creer que porque están en una iglesia los niños dejen de ser niños para convertirse de inmediato en hombres siempre serios, de aquella seriedad de persona adulta, que considera la sonrisa o la risa alegre impropia en la casa de Dios. Debe hablar un lenguaje propio de los niños, comprensible a ellos, que esté al alcance de su inteligencia, sencillo, imaginativo. No debe olvidar que el niño es propenso a cansarse por un discurso largo y monótono, y que pocas palabras bien meditadas y dichas con entusiasmo y en un idioma propio de un niño valen más que una larga disertación, de la que no escucharán sino los primeros vocablos.

No se enoje el maestro por las eventuales travesuras de un niño travieso y vivaz; acuérdese que una cara irritada no es compatible con su misión. Y piense en los años en que él también niño de la escuela dominical era quizás como aquél y se irritabá de aquella disciplina férrea propia de aquellos tiempos, que ahora cualquier pedagogo condena.

3.° Debe despertar desde el principio de la lección la atención de los niños. El director de escuela dominical goza de gran libertad; haga sin miedo uso de ella. Piense, excogite medios para llamar la atención de sus alumnos. No tenga miedo de violar reglas consuetudinarias y rutinarias; salga de lo trillado, lo nuevo, lo inesperado será óptimo medio para alcanzar el fin.

Si se ve que el método seguido por sus predecesores no surte efecto, invente otro nuevo y no tenga temor a las críticas. Un ejemplo: haga cantar mucho, exija que todos canten, haciendo repetir si es necesario, el mismo himno. Fomente el método de preguntas y respuestas; si un niño demuestra fastidio o tristeza, hágale a él personalmente una pregunta. Las preguntas individuales más que las colectivas despiertan la inteligencia y fomentan la atención. Y en su lenguaje dé una gran importancia a la parte

ilustrativa, citando anécdotas, cogiendo y relevando ciertos detalles que la conducta de los niños puede sugerir. No se olvide el instructor que la imaginación es muy viva en el niño, y que la impresión que sobre ella haremos, se fijará como en una placa fotográfica que el niño llevará luego siempre consigo.

Seguirá la plática próximamente.

MAESTRO.

MATANZA DE PASTORES EN RIGA

Cuando la ciudad de Riga cayó en poder de los bolcheviques, inauguraron el régimen del terror cuyo recuerdo quedará imborrable. La furia de los nuevos bárbaros se dirigió particularmente contra las iglesias y sus conductores. He aquí lo que narra un pastor testigo de lo que ocurrió en dicha ciudad:

"Los bolcheviques han hecho de la irreligión un artículo obligatorio de su programa. Han vedado en todas las escuelas el uso de la oración y de la enseñanza cristiana. Las iglesias son profanadas. Los jefes comunistas han subido a los púlpitos y pronunciado blasfemias; Satanás es proclamado el primer revolucionario, cuya obra bendita consistió en libertar a los hombres de la esclavitud de Dios. En los santuarios el populacho canta la "Marsellesa" de los obreros, y obliga al organista a que le acompañe con el instrumento musical.

Habiendo fracasado este medio para impedir la frecuentación de los servicios religiosos por parte del pueblo que más que nunca llena las iglesias, la ira de los jefes bolcheviques se encendió contra los pastores. Algunos fueron arrestados, falsamente acusados de tentativas revolucionarias y ejecutados; otros condenados a muerte por querer permanecer fieles al Evangelio.

Fué una conmoción general. Cualquier culto era prohibido. Nos reuníamos secretamente, escribe el mismo pastor, para fortalecernos en la oración y para implorar la bendición de Dios sobre nuestros feligreses. Como las iglesias se llenaban a pesar de la prohibición, las personas arrestadas se contaban por centenares, en cuyo número figuraba la casi totalidad de los pastores. Uno fué violentamente arrancado del púlpito, otro del altar de donde administraba la santa cena a un grupo de catecúmenos. Nos encontrábamos y nos saludábamos en el patio de la cárcel. Entonces la persecución se intensificó. Un pastor fué colocado ante la alternativa de negar a Jesucristo o ser fusilado; a otro se le dijo que tan sólo lo soltarían si renunciaba al pastorado. Durante su permanencia en la cárcel eran obligados a los más duros y penosos trabajos, y se les cubría de injurias y de blasfemias.

Acercábase el ejército libertador de Riga; los bolcheviques furiosos mataron todavía a treinta y dos presos.

Su muerte fué conmovedora. El pastor Grüner, joven aún, marchó con pie firme hasta el lugar de la

ejecución cantando un himno, que expresa la confianza del creyente. Los verdugos mismos estaban conmovidos y esperaron que hubiese terminado el himno antes de tirar. El pastor B. von Botticher, no se dejó atemorizar por el pensamiento de su esposa e hijita enfermas; para sostener sus compañeros de infortunio, les confortaba con citas del N. Testamento, hasta que su boca fué cerrada por la bala homicida. Una cantante de concierto que fortalecía a sus compañeros con su hermosa voz, hizo oir sus harmoniosas melodías hasta el último momento, y aquella noble virgen de 21 años, en presencia del verdugo, profirió este solo deseo: "Quiera Dios que mi coraje no me abandone". El pastor Eckhart, que a medida que otros presos salían de la prisión, los alentaba con sus oraciones, marchó a la horca algunos minutos después, continuando sus plegarias. Había escogido para texto de su servicio fúnebre estas palabras del Salmo XVII: "Hermosa mi heredad que me ha tocado en lugares deleitosos", y escribió a sus feligreses una carta de despedida que les fué leída después de su ejecución..

SALVANDO RESPONSABILIDADES

Desde que se estableció la autonomía departamental y se empezó a ventilar la organización de los servicios departamentales, quedó en la mente pública el previsto y anunciado aumento de los derechos destinados a formar el tesoro municipal departamental.

La Sociedad de Fomento de Estanzuela, la cual me honro en presidir, se abocó al estudio de hallar la mejor forma de salvaguardar los intereses de nuestros colonos, a los cuales ya se les anunciaba el aumento de las patentes de sus vehículos. Para tal efecto se resolvió estudiar un plan para la reforma de la ley de patentes de rodados; dicho plan fué planteado y discutido en el seno de nuestra sociedad, arribando a una combinación bien meditada, por medio de la cual se beneficiaba directamente al colono y, por otra parte, traía un aumento considerable al rubro destinado a caminos.

Habíamos visto varias sociedades para que nos apoyaran ante el Congreso Departamental últimamente celebrado en Nueva Palmira, las que prometieron su apoyo. Al ser presentado el proyecto al Congreso, como se puede suponer, teníamos contrincantes, y para que nuestro proyecto no prosperase, violando en esto los reglamentos del Congreso, un congresal presentó una moción para que el proyecto pasara al estudio de la Cámara Representativa, no dando lugar a su discusión, lo cual es completamente contrario a los estatutos del Congreso. Otros congresales delegados de nuestras colonias, sin contemplar el mal que aportaban a ellos mismos y a sus representados, apoyaron esa moción, y con la nota fulminante de que se autorizaba a aumentar el valor de las patentes.

La Sociedad que dirijo hace res-

ponsables ante los colonos de nuestro departamento a esos congresales que van al Congreso para votar leyes que son perjudiciales a los intereses de sus representados.

Deseaba hacer la presente declaratoria, para que no se forme una idea deprimente de nuestra colaboración en defensa de nuestros agricultores.

J. E. Griot.

Nota. — El proyecto está a disposición de quien quiera verlo y estudiarlo.

SOBRE COLONIZACION

Relación (1) *presentada al Congreso Departamental, celebrado los días 29 y 30 de marzo de 1920, en Nueva Palmiera.*

La Mesa Directiva del Congreso nombró una Comisión dictaminante, para que informara sobre expropiación de la estancia "La Uruguaya", propuesta por la Sociedad de Fomento de Nueva Palmira, compuesta por los señores José I. Bardier, escribano público de Nueva Palmira, Manuel Falgueras, director de "El Eco Rosarino" de Rosario y Ernesto Griot, de Estanzuela. Constituídos en comisión el 28 a la 1 p. m., se resolvió tomar un auto e ir a pasar vista ocular al campo. Dicha estancia dista pocas cuadras del pueblo de Nueva Palmira, separada tan solo de la parte suburbana por el arroyo Sauce, que, a su vez, sirve de límite entre los departamentos de Colonia y Soriano.

La parte de la estancia explotada el año pasado por varios colonos, les dió un rinde excepcional, siendo un área aproximada de 700 hectáreas, la parte que linda con el río Uruguay tiene muchos montes de ñandubay y otros; la otra parte, que es la mayor, tiene poco monte hoy, y mucho ya destroncado y lo demás libre de monte; las tierras son especiales; el área total del campo es, más o menos, de 8,000 hectáreas, con un puesto excelente, cerca del pueblo de Nueva Palmira, en el cual hay un molino muy bueno, tal vez el que elabora por hora mayor cantidad de harina en toda República, 20 bolsas, y una gran fábrica en construcción, de aceite, ya muy adelantada. Con lo cual se demuestra lo fácil que sería colocar las cosechas.

Tenemos a la vista un proyecto del ex diputado señor Eduardo Moreno, presentado a las Cámara el año pasado, sobre este mismo campo: es un argumento más que viene a robustecer nuestra causa.

También estaba presente al Congreso el diputado por este departamento, señor Rogelio Mendiondo, quien aprobó el proyecto y manifestó que él pondría por su parte todo el empeño posible para que se sancione el proyecto. El campo sería subdividido en parcelas de 100 hectáreas y vendido directamente al colono, no pudiendo destinarlo a

---

(1) Extracto del informe presentado al Congreso permanente de Colonia.

otra explotación que no sea agricultura.

Este campo había, desde hacía tiempo, llamado la atención del extinto pastor P. Davit, quien hizo varias diligencias para que el Gobierno lo comprase.

Queda demostrado que ese campo llamó la atención repetidas veces para destinarlo a la colonización, sin resultado práctico.

Ahora, con el nuevo proyecto Caviglia, presentado a la Cámara, y que se está debatiendo actualmente, es probable que se llegue a un término favorable.

J. Ernesto Griot.

DESDE COLONIA VALDENSE

A mi partida de Italia, la señorita Turín, Secretaria del "Comité de Asistencia a favor de los militares evangélicos", me encargó de agradecer a todos los valdenses de la América del Sur, que habían enviado ropa de lana y otras donaciones para los soldados evangélicos que combatían sobre el frente italiano. He sabido que esta parroquia ha trabajado mucho para esa obra de solidaridad cristiana, y, por esa razón, deseo agradecer especialmente a esta Congregación.

Acabo de recibir, de mi Consistorio, la autorización necesaria para levantar una colecta a favor de la construcción de la capilla que se ha decidido erigir en Jacinto Arauz (Colonia Iris). Sabéis, que esta colonia es la última colonia fundada, y que, hasta la fecha, no ha podido ser dotada de una capilla, como las demás colonias valdenses del Uruguay y de la Argentina. Después de largos años de sequía y de carestía, nuestros hermanos de Iris han tenido un año de verdadera bendición. Nuestros hermanos de Iris desean atestiguar su gratitud hacia Dios y decidieron de construir inmediatamente un templo en el que puedan reunirse para adorar y servir al Dios de nuestros gloriosos padres.

Con ese fin, han reunido ya en el seno de la parroquia de Iris una hermosa suma; pero, esa suma es insuficiente para llevar a cabo esa obra de urgente necesidad. A consecuencia de la guerra, los materiales de construcción han duplicado su precio y la mano de obra es cara también. Por todas estas razones, es evidente que la construcción de una capilla cuesta ahora casi el triple de lo que hubiera costado antes de la guerra. Nuestros hermanos de todas las colonias valdenses hallarán, pues, muy natural que la iglesia de Iris se dirija a ellos en estas circunstancias. No dudo de que cada valdense sabrá cumplir con su deber. Esta colecta a favor de la construcción de la capilla de Iris no deberá, en nada, perjudicar las demás colectas que se hagan en el seno de cada parroquia. Además, los valdenses de América, *pueden* DAR *y deben* DAR. La guerra y sus terribles consecuencias no se han sentido en estos países. Por el con-

trario, muchos han realizado grandes ganancias a causa de la guerra y deben demostrar ahora su gratitud hacia Dios.

La demostración más elocuente de esta gratitud hacia Dios es dar para el engrandecimiento de las obras que sirven para el adelanto del reino divino sobre esta tierra.

Levy Tron (Pastor).

N. B.—En las parroquias regularmente organizadas, la colecta en favor de la capilla de la iglesia de Iris se realizará por medio de los respectivos Consistorios. Las personas que se hallan fuera de esas parroquias, y que desean contribuir para esa obra de solidaridad cristiana, pueden enviar su contribución ya sea al señor Ernesto Tron, Presidente de la Comisión del Distrito, Colonia Valdense, ya sea directamente al señor Levy Tron, pastor, Estación Jacinto Arauz, B. A. P., República Argentina.

Los nombres de los donantes serán publicados sobre las columnas del MENSAJERO VALDENSE.

L. T.

VARIEDADES

Lo que costó el descubrimiento de América. Cuenta curiosa. — Con motivo del 427° aniversario del descubrimiento de América por los españoles, dirigidos por Cristóbal Colón, algunos periódicos norteamericanos publican la cuenta de gastos del primer viaje del famoso navegante con las tres carabelas, la "Santa María", la "Pinta" y la "Niña", gastos que se supone abonados por cuenta de Isabel la Católica, y que transcribimos a título de curiosidad. Seis meses de sueldo al almirante Colón, 500 pesetas; seis meses de sueldo a Alfonso Pinzón, capitán de la "Pinta", 450 pesetas; seis meses de sueldo a los 120 hombres de las tres tripulaciones, 10,500 pesetas; equipo de la flota, 14,000 pesetas; víveres, 2,900 pesetas; fondos adelantados a Colón, 22,492 pesetas; fondos adelantados a Pinzón, 14,400 pesetas. Total, 65,242 pesetas; es decir, que, según esta cuenta, la expedición que dió por resultado el descubrimiento del Nuevo Mundo vino a costar, poco más o menos, lo que costaría hoy un buen automóvil.

Lector: por si vas a Lisboa. — En Lisboa hay una plaza bastante curiosa. Todos aquellos que la atraviesan sufren una ilusión óptica porque fijados los ojos en el suelo, al paseante le parece andar sobre un plano ondulado, cuando en realidad el piso está perfectamente a nivel. El fenómeno se debe al diseño del pavimento, que está formado de mosaico muy complicado. La ilusión que se experimenta es tal que el caminante alza instintivamente el pie mucho más alto de lo necesario .

¿Qué es una sociedad bíblica? — A esta pregunta contesta el señor Smith, agente de la S. B. B. en Ro-

ma: "La sociedad no propaga ningún credo, sea católico o protestante; no trata de hacer prosélitos. Se basa tam sólo en el derecho humano, innegable, que tiene todo hombre de leer la palabra de Dios en su propia lengua. Lejos de cualquier controversia eclesiástica o teológica y ofreciendo a todos imparcialmente sus ediciones, ella da su apoyo a cualquier hombre o iglesia. Es una sociedad cristiana en el sentido más amplio de la palabra. Estamos contentos de ver curas de la iglesia romana comprar las escrituras, alentar a los colportores, incitar al pueblo para que las compre y las lea... Los chinos llaman a la Biblia "el libro del corazón". ¿No será tal vez por esto que es el libro de todo hombre? A precio de muchos esfuerzos la Sociedad Bíblica cumple su obra, convencida de que sólo la Biblia puede enseñar al hombre las cosas que le brindan la paz."

—El *primer soberano cristiano* del mundo, fué el rey de Armenia Tiridato II (y no Constantino como por lo general se cree). Fué convertido por Gregorio el Iluminador, una de las luces más brillantes de la iglesia armenia, habiendo éste — perseguido, encarcelado y tratado cruelmente, — demostrado en toda ocasión una fe inquebrantable, un heroísmo sin par, y durante la enfermedad del rey una abnegación dignade un hijo amado.

SECCION NOTICIOSA

Uruguay

Colonia Valdense. — El 25 del mes pasado. falleció de una pulmonía fulminante, un niño de cuatro años, hijo de don Juan D. Malán.

—Don David Pontet, después de una seria operación.

—El señor Luis Jourdán es uno de los miembros de la Asamblea Departamental que asiste más regularmente a las sesiones a pesar de que se le originan gastos en sus viajes a Colonia.

—Procedente de Santa Fe el doctor Carlos A. Jourdán vino a pasar unos días con sus padres.

—Sufre de apendicitis el estudiante Umberto Davyt Charbonnier.

—Estuvo enfermo don Alejandro Tourn, teniendo que recurrir al médico.

—Para Montevideo, la señora de Felisberto Plavan, Estaban Negrin y una hija, enferma.

—Para la misma ciudad, la señorita Ema Jourdán.

—El 25 de abril se efectuó la anunciada asamblea de iglesia para el nombramiento de un pastor.

El Consistorio había mandado una invitación impresa a cada elector. Sobre un total de 193 inscriptos concurrieron 100 electores. El escrutinio dió el siguiente resultado: Ernesto Tron 87 votos, Julio Tron 9 votos, Levi Tron 1 voto, señor Ugon 1 voto, 2 blancos.

Un elector expresó el deseo de que el pastor dedique toda su atención a la iglesia, y que no se ocupe en el Liceo; hay cerca de 300 fa-

milias en esta congregación y trabajo de sobra para un solo pastor. La idea tuvo la aprobación casi unánime.

Antes de disolverse, la asamblea agradeció al señor Ugón por el trabajo hecho en su largo ministerio.

Colonia Suiza. — Accidentalmente fué trasferido a Puerto Sauce el señor Juan Werner, Comisario de esta sección.

—Se ausentó definitivamente para la ciudad de Buenos Aires el señor Miguel Salomón.

—Se anuncia para el 22 del corriente el enlace del señor José Marcos Haller con la señorita Filomena Röhrer.

—El progresista vecino señor Federico Gilomen asiste regularmente a las sesiones del gobierno departamental.

Artilleros. — A La Lata se muda la familia Janavel.

—El señor Carlos Rúa vendió su propiedad a don Santiago Charbonnier, muy aproximado a 200 pesos la hectárea.

—Ha fallecido en Montevideo la señora Camila Peyrot de Gonnet, después de muchos años de enferma. A todos sus deudos nuestras expresivas condolencias.

—La casa de comercio que el señor Santiago Ricca poseía en el Quintón, gira ahora con la firma de Alejandro Ricca.

Tarariras. — Bastante delicada de salud la señora Catalina B. de Bonjour.

—El 29 del mes pasado se trasladó del Quintón a esta la familia del señor Santiago Ricca; habiéndose ausentado para Cerro de las Armas el señor Sörensen, que le vendió la casa.

—La señora Emilia Steffens de Karlen y su señorita hija Cecilia se ausentaron para Montevideo con la intención de seguir viaje para Suiza, en donde piensan radicarse.

—De su jira a San Javier regresó la señora Fanny de Malán.

—Para el 15 del actual cambiará el horario de los trenes. Por esta estación pasará a las 8 horas y a las 17 y 20 minutos.

—Un grupo de amigas despidió con una fiesta a la señorita Emma Jourdán, que se ausenta.

—La familia de Santiago Germanet, se mudó en una fracción del campo de la Sucesión Petty, que compró, trasladándose don Pablo Chauvie, que lo ocupaba, a un terreno del señor Mac Alister, inmediato al primero.

—La Unión Cristiana de Jóvenes se prepara a efectuar importantes mejoras en su local. Ya tiene hecho el pozo y pronto el material

—La señorita Ernestina Bert da clases en la casa de don Daniel Rostagnol.

—Después de seis años de paralización, de nuevo está en ésta la Comisión del Servicio Geográfico, a fin de proseguir sus trabajos.

—Durante el actual período funcionaron tres mesas inscriptoras en la localidad.

—Desde hace ya cierto tiempo está de servicio en esta línea como guardatrén, el señor Gustavo Parise, que antes iba a Rivera.

Barker. — Joven aún ha fallecido hace poco Francisco Barale,

que últimamente desempeñaba con éxito una ayudantía en una escuela del Rosario. El malogrado joven era hermano de la maestra que dirige la escuela a inmediaciones de las familias Rivoir en la costa del Sauce.

Riachuelo. — El señor Eduardo Ducassou, compró la chacra que pertenecía antiguamente a la viuda Bertinat, con el fin de colocar a su hijo Arturo, que en breve debe contraer enlace con la señorita Margarita Gardiol Baridón.

—Don José Negrin se muda de la colonia Drabble a la de San Pedro.

—Ingresaron al Liceo de Colonia los jóvenes Carlos Negrin e Ignacio Dalmás.

Estanzuela. — El señor Juan D. Lauzarot desea bajar a Montevideo en el mes de la fecha, a fin de someterse a un tratamiento médico especial.

—La caza ha adquirido precios muy elevados; las casas de Juan M. Buffa y la de Lauzarot Hnos., pagan 22 centésimos por las perdices.

San Pedro. — El señor Pedro Perrachón regresó de Montevideo con su hija mejorada.

—Ha habido numerosos casos de difteria. Tuvieron sus hijos atacados nuestros amigos Esteban Ricca, Pablo Dovat y Esteban Barolin, pero felizmente andan bien.

Ombúes de Lavalle. — Regresó de Montevideo la señora de Esteban Bonjour; los médicos le señalaron un régimen alimenticio particular. Vino acompañada por una de sus hijas.

—El pastor Julio Tron por disposición de la Comisión del Distrito visitó a esta iglesia y a la del Miguelete el 9 del corriente.

Sarandí. — El señor Felipe Román que se encuentra algo enfermo, fué a la Capital para ser examinado con detención. Lo acompaña su hermano Federico.

—Don José Rostagnol se estableció a inmediaciones del comercio del señor Juan E. Long.

Miguelete. — De Paysandú, a fin de asistir al casamiento de la hermana, vino don Manuel Geymonat.

—En San Juan se realizó el matrimonio de José Díaz Pontet con Eulogia Aristimunio.

En breve debe celebrarse otro casamiento de una hermana (Rosa) del novio, con Ciriaco Silva.

—La antigua casa Echande de Cerro de las Armas, gira hoy bajo la razón social Kuster y Sörensen.

—La señorita Albertina de Santiago Pontet fué llevada a Montevideo por éste para someterse a una leve operación. Fué acompañada por el padre y por la señorita Paulina Artus.

—A pedido de la Comisión de Fomento de ésta vino un vacunador oficial a prestar sus servicios profesionales en la escuela local.

—El joven José Rostagnol tuvo la desgracia de fracturarse una pierna al caerse del caballo.

Montevideo. — Parece que la lamentada muerte del doctor Beltrán no ha sido suficientemente aleccionadora; la prensa anunció la tramitación de otro duelo, nada menos que con el Presidente de la

República. ¡Cuándo tendrá fin esa práctica poco culta!

—Ha sido establecida la hora oficial con un cuarto de hora de atraso con el meridiano de Montevideo. Como en la Argentina se adelantó un cuarto de hora, tenemos la misma hora en ambos países.

—La prensa del Río de la Plata está de duelo por haber perdido al decano de sus escritores, el señor Dermidio De-María, a la edad de 84 años, con más de 70 en el periodismo. Colaboró en "El Siglo" desde su fundación, es decir, 68 años, con el seudónimo de *Doctor Fénix.*

—Como en Buenos Aires, también en Montevideo las autoridades han efectuado prolijas investigaciones en los productos alimenticios, hallándose casos en que eran nocivos a la salud.

Argentina

Venado Tuerto. — Falleció después de larga enfermedad don Pablo Rostán, de 44 años de edad, uruguayo.

Estuvo allí don Julio Rostán y señora, desde Dolores, para acompañar a la familia, tan afligida; a sus deudos nuestro profundo pésame.

Iris. — Extremadamente grave se halla el fundador de la colonia del Triángulo, señor Juan Pedro Rochón.

—Profunda sensación ha producido a la población la llegada allí del aeroplano anunciado.

—A 28 pesos, precio nunca visto, alcanza el trigo en Buenos Aires.

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 y de 2 a 5, menos los domingos y días festivos.

LA PAZ (C. P.)

SE VENDE un breack de 4 ruedas, en muy buen estado, con arreos para dos caballos.

Ocurrir al señor Germán Hugo, Talabartero en COLONIA SUIZA

SE VENDE un auto FORD, doble faeton, en buen estado, con todo repuesto y cuentakilómetros. Ocurrir a UMBERTO RICCA, *Colonia Valdense.*

CASA JUAN M. BUFFA

ESTACIÓN ESTANZUELA

Tienda, Almacén y Ferretería. Agente de las desnatadoras *Domo, Alfa-Laval* y *Viking,* y de las Cremerías Garillo y C.ª y José Amo. Se compra Queso, Aves y Huevos, a precios sin competencia, y se vende a precios módicos.

RELOJERIA SUIZA

De RICARDO INGOLD

Relojes y cadenas — Composturas

25 de Mayo 462 — Montevideo

EN VENTA EN COLONIA VALDENSE. — Tres medidas de 7,378.81 metros^2, con casita de tres piezas, pozo, todo cercado muy cerca del Liceo.

Ocurrir a *Pablo Daniel Bastía.*

Dr. CARLOS SAYAGUÉS LASO

MÉDICO CIRUJANO

NUEVA HELVECIA

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar y Ferretería

DE JUAN A. PÉREZ E HIJOS

gentes de las máquinas segadoras «La Victoriosa».— Unicos agentes de la yerba insuperable marca «Tueo».— Agentes del Banco de Seguros del Estado en las secciones Vida, Incendios y Accidentes del Trabajo.

ROSARIO ORIENTAL

ALFREDO NIETO

CIRUJANO DENTISTA

Llegó de Montevideo — Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.— Nueva Helvecia.

En Montevideo: WORMS Y NIETO Juncal, 1415.

JULIO E. MALAN

Cirujano-Dentista

TARARIRAS—Consultas todos los dias hábiles.

Daniel Armand Ugon, Médico Cirujano.—Consultas: todos los días de 8 a 11 a. m. Nueva Helvecia.

DR. OCTAVIO LARRIERA

MÉDICO CIRUJANO - PARTERO

ROSARIO.

Doctora María Armand Ugon, especialista en enfermedades de señoras y niños.—Calle Río Branco, 1540.— MONTEVIDEO.

AGENTES del "MENSAJERO VALDENSE"

Colonia Valdense—Adolfo E. Peyronel, David Roland Gonnet, J. David Benech, Alberto Jourdán.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia—Diego Eric Nimmo.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Colonia Suiza—J. Pedro Geymonat Rochon.

Conchillas—Juan Esteban Berger.

Cosmopolita—Pedro Bounous.

Dolores—Esteban Gauthier.

Estanzuela—Juan M. Buffa.

La Paz—J. Pedro Oronoz.

Lavalle—Enrique Benech.

Miguelete—Jerah Jourdán.

Montevideo—Máximo E. Gonnet, Av. 18 de Julio 968.

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—Santiago Florin.

San Pedro—Luis S. Gilles.

Tarariras—Carlos F. Rostán.

Administrador para la Agencia D. Acosta—P. Colón, 161—Buenos Aires.

Buenos Aires—Manuel Galland (Paseo Colón, 161).

Alejandra—Pedro Tourn.

Belgrano—Enrique Beux.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.

Jacinto Arauz—Daniel y José S. Bonjour.

Monte Nievas—José Ferrando.

Estación Rigby—Luis Poet.

Rosario Tala—Julio Baridon.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Venado Tuerto.—.....

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrin.

"LA PALMA"

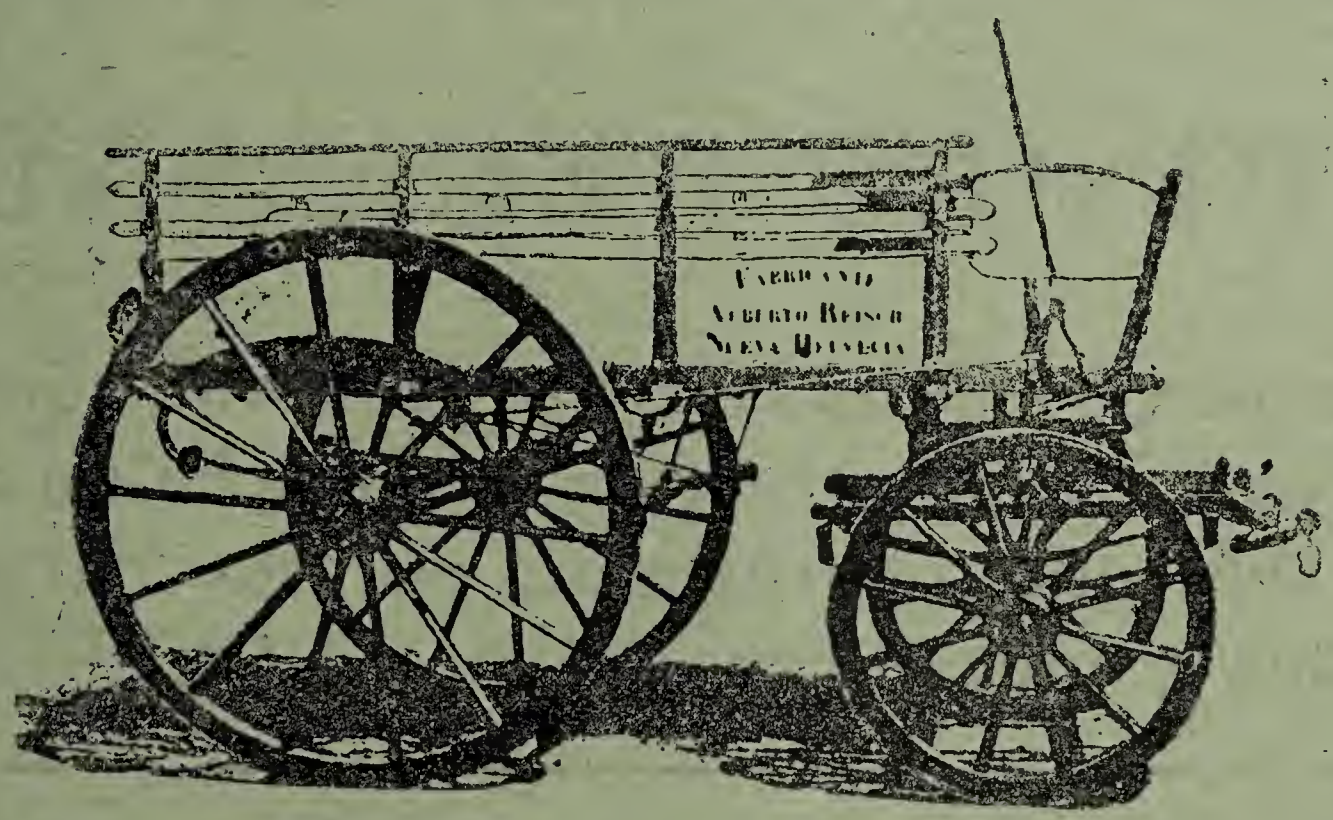
Está recibiendo un variadísimo

surtido para las estaciones de

OTOÑO E INVIERNO

GRANDES NOVEDADES

NUEVA HELVECIA



Sucesión ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes

Cajonería y Servicio Fúnebre

COLONIA SUIZA

Casa David Dalmas

ESTACION
TARARIRAS

Agente de los recomendados autos FORD y de la *West India Oil Company*, kerosene, nafta, grasas, aceites, neumáticos y repuestos en general. Depósito permanente de muebles de todas clases, vehículos para paseo y de trabajo. Puertas, ventanas y todo trabajo de carpintería y herrería.

LA URUGUAYA

Fábrica de Muebles y Sillas
Carpintería y Cajonería Fúnebre

DE

PEDRO GERMANO

Participo al público en general, que he agregado a la mueblería la fabricación de sillas, las que recomiendo por su baratura, solidez y elegancia.--NUEVA HELVECIA.

Taller de Herrería, de DAVID TALMÓN

Especialidad en trabajos de obra. Se hacen y componen *Cocinas Económicas;* hay disponibles para la venta, y todo lo concerniente al ramo.

NUEVA HELVECIA